

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Nº XXVI - Número 8 431

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Subscripción
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON VIERNES 7 AGOSTO 1931

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

Al Gobierno actual le debe suceder otro netamente republicano

Incumplir el pacto de San Sebastián sería convertir la perfidia borbónica en perfidia española

LA LABOR MAS INTERESANTE DEL GOBIERNO ESPAÑOL PROVISIONAL ES LA DEL MINISTRO DE LA GUERRA

(Declaración del jefe de la minoría radical señor Guerra del Río, para « El Sol »)

Constituida ya la Cámara y en marcha, parece interesante conocer la opinión de las figuras representativas de las Constituyentes en cuanto a los problemas políticos y sociales, parlamentarios y económicos de todo orden, planteados a la hora presente y también sobre el cercano pasado político — la actuación del Gobierno provisional — y el inmediato porvenir de la República española. Para ello nos hemos acercado a los jefes de minoría que por su representación política al frente de los distintos núcleos integrantes de la Cámara y por su propio prestigio personal pueden emplazar las posiciones auténticas de las fuerzas militantes en este momento culminante de la vida del nuevo régimen.

El señor Guerra del Río, político de abolengo, republicano antiguo, hombre de cultura y de experiencia en las lides políticas, dirige ahora a los radicales por la permanencia en el Gobierno de su jefe el señor Lerroux. Hemos acudido al diputado por Canarias y ha tenido la gentileza de expresarnos sus opiniones en los problemas fundamentales de actualidad.

—¿Cómo enjuicia usted la obra legislativa del Gobierno provisional?

—En general, estimo que está de acuerdo con los compromisos ya contraídos al llegar al Poder. Siempre al hablar de la obra de este Gobierno, hay que tener en cuenta que está formado mucho antes del 15 de diciembre, al producirse el hecho de Jaca. El Gobierno revolucionario antes de esa fecha tenía ya su programa acordado y discutido. Hubo una desviación interesante. La concepción de todos los elementos que integrábamos la organización del movimiento era con una tendencia más moderada, por creer que ésa era la tónica de las fuerzas republicanas representadas por los hombres del Comité revolucionario; pero al traducirse esa concepción en la calle se pudo ver, con gran satisfacción por nuestra parte, y especialmente por los viejos republicanos radicales, que la derecha estaba completamente desplazada, y que la significación de la República, desde que nació, fué francamente izquierdista, sobre todo en relación con la política social.

Esta es la explicación del tirón que dió el pueblo a la República hacia la izquierda al exaltarse en las calles y que mar los edificios religiosos.

Lo más satisfactorio, en cuanto a la obra realizada ha sido la labor del ministro de la Guerra, que sin entrar en detalles, ha hecho desaparecer el peligro de que tanto se había hablado, de conspiraciones y pronunciamientos. El decreto de licenciamiento de la oficialidad ha hecho que se vayan del Ejército, si no todos, casi todos los monárquicos. Esas fuerzas disgregadas, desplazadas de los cuadros de oficialidad, no pueden ahora ofrecer el menor peligro. Era un fantasma con el que había que acabar. Se les han arrebatado los uniformes, y el espadón se acabó. Yo no sé si alguna vez sería posible una organización de fascio; pero espados, no.

Después, lo que me parece mejor es lo iniciado en Instrucción pública por Marcelino Domingo. Hay que completar el número de escuelas hasta el límite preciso, cueste lo que cueste. La tendencia, que tendrá que ser objeto de una ley de la Cámara, hacia la escuela única y laica, también es plausible.

Eso es lo más saliente, a mi juicio. No quiero hablar de la labor de don

Alejandro Lerroux en Estado, porque lo considero una cosa tan íntima para mí que es como si fuera yo mismo.

—¿Le pareció bien el sistema electoral con arreglo al cual se han hecho las elecciones para estas Cortes?

—Me parece el único sistema. Después de practicado, el mejor. Yo tuve mis dudas. En mi propia casa, con mis amigos, se discutió eso ampliamente. Aquí nos sometió su proyecto Honora to de Castro, que ha sido el autor de la fórmula. Entonces confieso que le opeuse algunos reparos. Ahora estimo que ésta era la única forma de terminar electoralmente con el caciquismo.

—Entonces, ¿no cree usted en la conveniencia de que hubieran venido a la Cámara los hombres del viejo régimen para defender su gestión?

—Creo que había de sacrificarlo todo a la eficacia de la labor republicana y de izquierdas. Lo otro hubiera sido dejar abierto un portillo a las antiguas costumbres, esterilizando con ello la obra de las Constituyentes.

—¿Su opinión sobre la Cámara?

—Me parece admirable. Se señala, por algunos, como censura, la inmensa mayoría de los diputados que la integran lo son por primera vez. Exacto.

Apenas estamos un diez por ciento de ex diputados. Yo creo, en cambio, que en esto está la mayor ventaja. Gracias a esta circunstancia están fracasados de antemano, y los pocos casos que se han presentado lo demuestran, todos los viejos procedimientos de artimañas, habilidades y zancadillas. Se nota en la Cámara un poco de impaciencia, de nerviosidad. Eso tiene su explicación en que la inmensa mayoría de los que forman la Cámara son gentes que han llevado toda una vida de oposición absoluta. Hay muchos que tenemos ya sobre nosotros muchos años de oposición tan exacerbada que durante largos períodos la hemos realizado sin esperanza de que llegase nunca el triunfo. Adaptar a esos hombres al papel de ministeriales es privarlos de su propia naturaleza. Y eso es muy difícil. Yo espero, sin embargo, que habrá una evolución y que se suavizará ese principio arisco que la Cámara tiene. Lo demuestran los hechos. Estebanez fracasó porque atacó a la Cámara de frente; fracasó Franco, y, en cambio, han podido decir cosas de mucha más oposición al espíritu de la Asamblea constituyente Gil Robles, Beunza y el propio comandante Jiménez, y han sido oídos.

—¿Es usted partidario del nombramiento inmediato de jefe de Estado o de que se demore la designación hasta después de aprobada la Constitución?

—Salvo un caso de inminente peligro, que creo ya salvado por la fórmula de que la confianza de la Cámara sólo signifique la ratificación de Poderes al presidente con la facultad de sustituir a algún ministro si fuera necesario, creo preferible que la Constitución se apruebe previamente en su totalidad. Lo otro sería fabricar el traje antes de que hubiera hombre para ponérselo.

—¿Para cuándo cree usted que habrá Constitución?

—Para fines de septiembre o principios de octubre. Es de desear que no se tarde más. Algunos proyectos urgentes habrá, claro está, que alternarlos con la discusión constitucional. Entre ellos la reforma agraria, y quizá, sin que yo exprese al decir esto la opinión de la minoría, sino la mía personal, la revisión de la legislación social de la Dictadura en que tanto insiste, al parecer, la

Confederación Nacional del Trabajo.

Estó me parece que debería hacerse inmediatamente, siempre que los que en la Cámara se llaman representantes de la Confederación, o inspirados por ella, colaboren en la obra con todas sus consecuencias.

—¿Qué opinión le merece el anteproyecto de Constitución?

—No estoy conforme con él en absoluto. Precisamente he citado a los diputados todos de la minoría para que demos nuestra orientación a los que pertenecen a la Comisión parlamentaria de Constitución y fijar bien nuestro criterio en las líneas generales. El partido radical hace la declaración de que su programa es el del antiguo partido federal, el firmado por don Francisco Pi y Margall, con las lógicas adaptaciones que imponen los tiempos. Y eso no compagina bien con el proyecto de la Comisión. La diferencia esencial entre nosotros y el concepto de aquel partido está en que no vamos a crear naciones y Estados, sino a reconocer los que den muestras de existir, de estar ya creados; pero de abajo a arriba. Es nuestra diferencia con Prat de la Riba, que buscaba la solución en la unión de las Diputaciones, que son una cosa ficticia. Eso era precisamente todo lo contrario a lo que era Cataluña. Pi tenía la concepción de la nacionalidad; pero siempre sobre la base individual, y como primera célula, el Municipio.

—Concretamente, ¿cómo ve usted el problema catalán?

—Cataluña desea con ferviente aspiración, que nosotros recogemos y reconocemos, su plena libertad dentro de España. Yo siempre he creído—tenga usted en cuenta que, aunque canario, soy catalán de adopción y de formación espiritual, y en mi hogar se habla pretereamente el catalán—que el separatismo de Cataluña era un separatismo contra la Monarquía, que fué la que terminó con sus tradicionales libertades. En el debate de la Cámara, y en la parte relacionada con Cataluña, el que expresó fielmente el verdadero espíritu tradicional de Cataluña fué Carrasco, que era separatista hasta el 14 de abril, y es entusiasta español de la España grande, de la España federada, desde que se proclamó la República. Incumplir el pacto de San Sebastián sería una falta absoluta de lealtad, que confundiría las antiguas perfidias austriacas y borbónicas con la perfidia española, y haría solidaria a España de crímenes que no ha cometido y que fueron obra exclusiva de las dinastías extranjeras.

—¿Problema religioso?

—Soy partidario de la separación de la Iglesia y el Estado, y sobre todo, de que las Ordenes religiosas, y muy especialmente los jesuitas, sean privadas de toda influencia sobre la conciencia de los niños. En este aspecto de la separación de la Iglesia y el Estado creo que la verdadera democracia nos obligaría a reconocer el hecho de la existencia de una gran masa católica que hay en el país, y que por tratarse de españoles han de merecer todos los respetos y consideraciones y las máximas facilidades para que no se vean privados de su culto. Pero ésta es una cuestión de detalle ante el principio fundamental de que el Estado español no proteja especialmente ninguna religión.

—¿Por qué fuerzas políticas cree usted que debe ser sustituido este Gobierno?

—Ese momento hay que desear que no sea otro que el de la aprobación de la Constitución y nombramiento de

jefe del Estado, para que éste, con absoluta libertad y apreciación exclusiva de los deseos del país, elija persona, el partido y la tendencia que deban encargarse de sus destinos. En mi opinión, es indudable que la sucesión de este Gobierno heterogéneo, nacido de la revolución, ha de ser por un Gobierno republicano, con las máximas asistencias posibles de todos los matices netamente republicanos y con tendencia francamente radical e izquierdista. Este sería el Gobierno encargado de hacer la verdadera revolución republicana en las leyes del país. Nuestra máxima aspiración consiste en que al llegar ese momento colaboraran en el intento todas las fracciones republicanas que hoy empiezan a definirse claramente en la Cámara.

Nosotros, los radicales, vemos con satisfacción las muestras de confianza que ciertos elementos de la derecha, mejor dicho, conservadores, dan o expresan a favor de don Alejandro Lerroux; pero esto sólo lo interpretamos en el sentido de la confianza en que nosotros sabremos mantener el orden y la ley; pero nunca como esperanza de que mereceremos en lo más mínimo toda la eficacia y eficiencia de nuestro programa de siempre.

Antes de que Trotski hablara de la revolución permanente a que se aludió el otro día en la Cámara, ya Lerroux había hablado de la necesidad de hacer cada día un poco de revolución, y este poco de revolución nosotros lo traducimos diciendo que hay que hacer toda la posible, aunque ni un ápice más de toda la posible.

—De ese Gobierno, ¿deberá ser jefe el señor Lerroux?

—¡Ah! Eso ya lo dirán los republicanos.

de Catalunya no está pas renyll amb les modernes concepcions universalistes i mundanalistes.

Precisament l'alliberament de les nacions oprimides, vexades i anihilades per l'imperialisme és la tasca inicial dels preconizadors de l'universalisme. La federació de tots els pobles del món o tan sols d'un continent determinat no serà factible mentre subsistixin les arbitràries fronteres que eixquen les guerres i els tractats, mentre cada nacionalitat natural i específicament constituïda no sigui una del seu desitj i tingui el seu estat corresponent a llur caràcter nacional.

Lavors sí que serà possible la federació d'estats, avui n'òliga, per mor de l'imperialisme que engloba en un mateix estat, subjectant les a l'hegemonia d'una sola, nacionalitats vivres, amb força propulsora i conciencia nacional que senten la freura de l'autodeterminació i es desentenren, temporalment, dels gran afers universalistes.

Però Catalunya, excepcionalment, no la segueix aquesta tónica. El geni pràctic del nostre poble a l'ensens que labora per la consecució de l'autonomia, malda ja per estranyer nexes federatius amb els altres pobles d'Iberia. Aquest iberisme o hispanisme de Catalunya desemmascara davant tothom als que emmirallant-se en llur mesquinesa i incomprendible aribueixen a Catalunya sentiments que no té i volen deslluir la nova vida de la nostra nacionalitat renascuda.

MENORQUIT

El nuevo estilo parlamentario

El Parlamento republicano ha desconcertado a los viejos parlamentarios conocedores de todos los trucos efectistas y dominadores por tanto de la situación. El ambiente es distinto y las exigencias son también diferentes. El estilo parlamentario ha cambiado radicalmente como consecuencia de la transformación española. La República, con todos sus graves preocupaciones y con sus nobilísimos propósitos, no podía alientarse el entretenimiento frívolo de las antiguas Cortes monárquicas, en las que se celebraba la payasada, se daba un gran valor a la retórica y a la intriga. El juego parlamentario era un arte de intriga, de habilidad, de charlatanería atrevida. De ese modo se desacreditaron por completo y se hicieron estériles para la obra de regeneración política del país. Contra aquel ambiente se estrechaban las mejores voluntades y para intervenir brillantemente en aquellos Cortes se necesitaba un temple especial.

La República habla de traer costumbres y aptitudes nuevas. Los resultados más calificados de las antiguas Cortes han sufrido una gran decepción en sus primeros intervenciones. Lo que antes se celebraba ahora se protesta. El Parlamento se ha convertido no en un alegre deporte, sino en una Asamblea de trabajo, sobre la cual gravita constantemente la noción de la responsabilidad. Al conocerse el resultado de las elecciones en toda España, se tuvo en general una idea pesimista del nuevo Parlamento. Quizá no fuera del todo fundada, pero la misión histórica de este Parlamento parecía demandar una selección de hombres lo más depurada posible. Sin embargo, en las primeras sesiones de la Asamblea, se ha visto que se producía con la seriedad y elevación que eran de desear.

Lo más particular del nuevo Parlamento es que se han acabado los discursos sin finalidad. Es decir: se ha suprimido el torneo oratorio. No hay duda que con ello han sacrificado muchos diputados planes y deseos de lucimiento. Había tenido que guardarse su discurso, que, probablemente, quedaría inédito y se habrían resignado a colaborar en los trabajos de comisión y en las votaciones disciplinadas.

Es posible que se piense que la actual posición del Parlamento es contraria al desdoblamiento de valores nuevos, pero debe tenerse en cuenta que sin esta imposición de disciplina y de comprensión oratoria, se iría a los debates interminables y estériles que hacían la felicidad de los espectadores de las Cortes monárquicas.

El Parlamento tiene una enorme labor que realizar en poco tiempo. Los debates se miden con la preocupación de acortarlos hasta la brevedad posible y gracias a este convencimiento que por grado o por fuerza ha adquirido la mayoría de los diputados, la labor parlamentaria se desenvuelve con la rapidez y efectividad necesarias. A pesar de los problemas, como los sucesos de Sevilla, que se han interpretado amenzosamente en los trabajos parlamentarios, éstos no pierden ni un solo momento el tono de seriedad y eficacia que se les ha querido dar. Y no cabe duda que de proseguir así, el actual Parlamento completará la obra de consolidación de la República, dándole el contenido democrático y liberal que todos deseamos.

El nacionalismo catalán no es pas desmembrat i per tant regressiu. El nacionalisme

Hom ha acusat, aquests dies, el nacionalisme català d'ésser retrògrad. Es aquesta una acusació que s'ha fet, adestera, a totes els nacionalismes de totes les latituds, de totes les èpoques.

Es detractors del nacionalisme imputen a aquesta doctrina política, o millor sia dit, a aquesta cimentació fundamental i punt d'eix de totes les ideologies polítiques d'una nació, el tòpic rebregat i irraonati del separatisme, de la disgregació injustificada i contraproduent.

Totes les versions que circulen, aquests dies, al voltant el suposat separatisme de Catalunya són menuderes, colunialoses, nascudes de l'odi encenat que esperis tencats i incomprensius han sentit sempre per la nostra nacionalitat—i dic nostre perquè com a català de Menorca, també m'hi inclou, naturalment,—odi fanàtic i verinos que desfigura i altera la veritable realitat del problema autòmic que Catalunya presentarà aviat a les Constitucions espanyoles.

El nacionalisme català és essencialment federatiu. Catalunya vol ésser autònoma per a ésser convenientment i fraternalment espanyola, en el veritable sentit de la paraula, i això no ho podrà ésser mai, mentre no sigui trencades les mallas seculars del centralisme, de la imposició onerosa.

Reconèixer la realitat de Catalunya, el fet de la nostra personalitat nacional dels espanyols no catalans és reduir-la a Catalunya, com ho hem vist en casos prou recents, en una gratia i amor cordial en vers els altres pobles líberics que, altrement, no conseguen ni la mínima labor revolucionaria esmerçada ni cap altra col·laboració política, puix que a Catalunya go que urgels resoldre d'una vegada és el problema bàsic de l'autonomia per a poder basilar sòlidament, el seu règim interior segons les fórmules dictades per llur mateixa capacitat de govern i d'acord amb la intel·lectualitat del nostre poble.

Catalunya no és separatista, no és antiespanyola, i si alguna vegada els capdavanters del nostre moviment nacionalista han semblat decantar-se cap a la separació i l'emancipació absoluta no responien aquella extremisme sinó a un altre extremisme capanyol d'assimilació, de subjecció i fòbia contra Catalunya.

Però a les veus castellanes comprensives i respectuoses han contestat veus catalanes amoroses i germanívoles.

El nacionalisme català no és pas desmembrat i per tant regressiu. El nacionalisme

de Catalunya no está pas renyll amb les modernes concepcions universalistes i mundanalistes.

Precisament l'alliberament de les nacions oprimides, vexades i anihilades per l'imperialisme és la tasca inicial dels preconizadors de l'universalisme. La federació de tots els pobles del món o tan sols d'un continent determinat no serà factible mentre subsistixin les arbitràries fronteres que eixquen les guerres i els tractats, mentre cada nacionalitat natural i específicament constituïda no sigui una del seu desitj i tingui el seu estat corresponent a llur caràcter nacional.

Lavors sí que serà possible la federació d'estats, avui n'òliga, per mor de l'imperialisme que engloba en un mateix estat, subjectant les a l'hegemonia d'una sola, nacionalitats vivres, amb força propulsora i conciencia nacional que senten la freura de l'autodeterminació i es desentenren, temporalment, dels gran afers universalistes.

Però Catalunya, excepcionalment, no la segueix aquesta tónica. El geni pràctic del nostre poble a l'ensens que labora per la consecució de l'autonomia, malda ja per estranyer nexes federatius amb els altres pobles d'Iberia. Aquest iberisme o hispanisme de Catalunya desemmascara davant tothom als que emmirallant-se en llur mesquinesa i incomprendible aribueixen a Catalunya sentiments que no té i volen deslluir la nova vida de la nostra nacionalitat renascuda.

MENORQUIT

El nuevo estilo parlamentario

El Parlamento republicano ha desconcertado a los viejos parlamentarios conocedores de todos los trucos efectistas y dominadores por tanto de la situación. El ambiente es distinto y las exigencias son también diferentes. El estilo parlamentario ha cambiado radicalmente como consecuencia de la transformación española. La República, con todos sus graves preocupaciones y con sus nobilísimos propósitos, no podía alientarse el entretenimiento frívolo de las antiguas Cortes monárquicas, en las que se celebraba la payasada, se daba un gran valor a la retórica y a la intriga. El juego parlamentario era un arte de intriga, de habilidad, de charlatanería atrevida. De ese modo se desacreditaron por completo y se hicieron estériles para la obra de regeneración política del país. Contra aquel ambiente se estrechaban las mejores voluntades y para intervenir brillantemente en aquellos Cortes se necesitaba un temple especial.

La República habla de traer costumbres y aptitudes nuevas. Los resultados más calificados de las antiguas Cortes han sufrido una gran decepción en sus primeros intervenciones. Lo que antes se celebraba ahora se protesta. El Parlamento se ha convertido no en un alegre deporte, sino en una Asamblea de trabajo, sobre la cual gravita constantemente la noción de la responsabilidad. Al conocerse el resultado de las elecciones en toda España, se tuvo en general una idea pesimista del nuevo Parlamento. Quizá no fuera del todo fundada, pero la misión histórica de este Parlamento parecía demandar una selección de hombres lo más depurada posible. Sin embargo, en las primeras sesiones de la Asamblea, se ha visto que se producía con la seriedad y elevación que eran de desear.

Lo más particular del nuevo Parlamento es que se han acabado los discursos sin finalidad. Es decir: se ha suprimido el torneo oratorio. No hay duda que con ello han sacrificado muchos diputados planes y deseos de lucimiento. Había tenido que guardarse su discurso, que, probablemente, quedaría inédito y se habrían resignado a colaborar en los trabajos de comisión y en las votaciones disciplinadas.

Es posible que se piense que la actual posición del Parlamento es contraria al desdoblamiento de valores nuevos, pero debe tenerse en cuenta que sin esta imposición de disciplina y de comprensión oratoria, se iría a los debates interminables y estériles que hacían la felicidad de los espectadores de las Cortes monárquicas.

El Parlamento tiene una enorme labor que realizar en poco tiempo. Los debates se miden con la preocupación de acortarlos hasta la brevedad posible y gracias a este convencimiento que por grado o por fuerza ha adquirido la mayoría de los diputados, la labor parlamentaria se desenvuelve con la rapidez y efectividad necesarias. A pesar de los problemas, como los sucesos de Sevilla, que se han interpretado amenzosamente en los trabajos parlamentarios, éstos no pierden ni un solo momento el tono de seriedad y eficacia que se les ha querido dar. Y no cabe duda que de proseguir así, el actual Parlamento completará la obra de consolidación de la República, dándole el contenido democrático y liberal que todos deseamos.

El nacionalismo catalán no es pas desmembrat i per tant regressiu. El nacionalisme

Hom ha acusat, aquests dies, el nacionalisme català d'ésser retrògrad. Es aquesta una acusació que s'ha fet, adestera, a totes els nacionalismes de totes les latituds, de totes les èpoques.

Es detractors del nacionalisme imputen a aquesta doctrina política, o millor sia dit, a aquesta cimentació fundamental i punt d'eix de totes les ideologies polítiques d'una nació, el tòpic rebregat i irraonati del separatisme, de la disgregació injustificada i contraproduent.

Totes les versions que circulen, aquests dies, al voltant el suposat separatisme de Catalunya són menuderes, colunialoses, nascudes de l'odi encenat que esperis tencats i incomprensius han sentit sempre per la nostra nacionalitat—i dic nostre perquè com a català de Menorca, també m'hi inclou, naturalment,—odi fanàtic i verinos que desfigura i altera la veritable realitat del problema autòmic que Catalunya presentarà aviat a les Constitucions espanyoles.

El nacionalisme català és essencialment federatiu. Catalunya vol ésser autònoma per a ésser convenientment i fraternalment espanyola, en el veritable sentit de la paraula, i això no ho podrà ésser mai, mentre no sigui trencades les mallas seculars del centralisme, de la imposició onerosa.

Reconèixer la realitat de Catalunya, el fet de la nostra personalitat nacional dels espanyols no catalans és reduir-la a Catalunya, com ho hem vist en casos prou recents, en una gratia i amor cordial en vers els altres pobles líberics que, altrement, no conseguen ni la mínima labor revolucionaria esmerçada ni cap altra col·laboració política, puix que a Catalunya go que urgels resoldre d'una vegada és el problema bàsic de l'autonomia per a poder basilar sòlidament, el seu règim interior segons les fórmules dictades per llur mateixa capacitat de govern i d'acord amb la intel·lectualitat del nostre poble.

Catalunya no és separatista, no és antiespanyola, i si alguna vegada els capdavanters del nostre moviment nacionalista han semblat decantar-se cap a la separació i l'emancipació absoluta no responien aquella extremisme sinó a un altre extremisme capanyol d'assimilació, de subjecció i fòbia contra Catalunya.

Però a les veus castellanes comprensives i respectuoses han contestat veus catalanes amoroses i germanívoles.

El nacionalisme català no és pas desmembrat i per tant regressiu. El nacionalisme

Alcaldía de Mahón

Precios máximos de venta por los comerciantes minoristas de artículos de consumo y de primera necesidad

El Excmo. señor Gobernador Civil de Baleares publica en el B. O. número 10 086, de fecha 1.º del actual, la siguiente circular:

Núm. 1712

GOBIERNO CIVIL

Secretaría.—Sección de Economía

Con el fin de que los comerciantes minoristas ajusten sus ventas a ellos, por los señores Alcaldes de esta provincia se procederá a notificarles los precios que han de servir de base a los artículos de consumo y primera necesidad, durante el corriente mes, que son los que a continuación se relacionan hasta nueva orden:

	Ptas.
Trigo Kgmo.	0 50
Cebada Idem	0 40
Avena Idem	0 35
Cebeno Idem	0 50
Mazé Idem	0 50
Arroz Idem	0 70
Salvado Idem	0 40
Gárbenzos Idem	0 85
Lentejas Idem	1 25
Judías Idem	1 00
Habas Idem	0 55
Gulaantes Idem	1 05
Veza Idem	0 45
Muelas Idem	0 55
Patacas Idem	0 35
Azúcar blanquillo Idem	1 70
Azúcar plé Idem	2 10
Bacalao Idem	2 20
Harina blanca superior Idem	0 65
Harina corriente Idem	0 75
Harina fuerza superior Idem	1 00
Huevos docena	2 80
Acetate de oliva litro	2 05

Alfalfa a 7'00 pesetas los 40 kilogramos.
Algarrobas: pesetas 0'95 los 5 kilogramos y pesetas 7'50 los 40 kilogramos.

Leña de olivo de quemar: coria pesetas 2'20 y larga pesetas 1'90 los 40 kilogramos.

Carbón vegetal de pino: pesetas 10'00 los 40 kilogramos

Carbón vegetal de encina: pesetas 12 25 los 40 kilogramos.

Cok: pesetas 0'55 los 5 kilogramos y pesetas 4'25 los 40 kilogramos.

Cok picado: pesetas 0'60 los 5 kilogramos y pesetas 4'75 los 40 kilogramos.

Pan.—Moreno: Pieza de un kilogramo 0'60 pesetas; Blanco corriente: pieza de un kilogramo 0'65 Idem, pieza de medio kilogramo 0'35 Idem y dos piezas de medio kilogramo 0'65; para su venta deberán atenderse a lo que dispone el párrafo 2.º de la Circular número 1.277 Inserta el B. O. de la provincia número 10 060 del 2 de junio último.

Leche.—Pesetas 0'55 el litro y por fracción de este o sea decilitro o medida en la forma que cita el párrafo 5.º en la Circular anterior mente aludida (número 1.277 B. O. 10.060).

Carnes.—Vaca.—Clase selecta: 5'20 pesetas; clase 1.ª pesetas 5'00 a 4'80; clase 2.ª pesetas 2'00 a 5'20; clase 3.ª pesetas 1 00 a 1'60; subproductos (sebo y huesos) pesetas 0'60 kilogramo.

Ternera.—Clase selecta: Pesetas 7'00; clase 1.ª pesetas 5'00 a 5'50; Clase 2.ª pesetas 3 00 a 4'00; Clase 3.ª pesetas 1'00 a 2 50; sub productos (sebo y huesos) pesetas 0'60 el kilogramo.

Lanar y cabrío —Clase 1.ª: Pesetas 4 00 a 5'30; clase 2.ª pesetas 5'00 a 5'20; clase 3.ª pesetas 1 00 a 2 10 el kilogramo.

Cerda.—Clase selecta: Pesetas 6'55; clase 1.ª pesetas 4'00 a 5'50; clase 2.ª pesetas 5'00 a 5'30; clase 3.ª pesetas 1'00 a 2'20 el kilogramo.

Quedan en todo su vigor las disposiciones 5.ª y 6.ª de la Circular de esta Sección de 2 de junio último en el Boletín Oficial número 10.060.

Lo que se publica en el Boletín Oficial para conocimiento de los señores Alcaldes, refiriéndose al más exacto cumplimiento de cuanto previene la presente Circular.

Palma 1.º de agosto de 1931.—El Gobernador, Francisco Carreras.

Lo que se hace público para conocimiento de los comerciantes minoristas y vecindario en general.

Mahón, a 6 de agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sllges.

Ayuntamiento de Mahón

Colonia escolar

Habiendo dejado de presentarse una niña y dos niños de los designados para la Colonia Escolar, se hace nuevo concurso a fin de que los padres que se crean con mejor derecho, puedan acudir a esta Alcaldía.

También se participa al público en general y a las familias en particular que los domingos y días festivos podrán visitar a los colonos en el Lazareto Senatorio, desde las tres y media de la tarde hasta las seis y media, como en años anteriores.

Mahón 6 de agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sllges.

Suministro de agua de los depósitos municipales a los vecinos a domicilio

Aprobada por el Ayuntamiento, en sesión de 31 de julio último, la Ordenanza de arbitrio de los derechos establecidos para el suministro de agua de los depósitos municipales al domicilio del vecindario y ya que en la actualidad se están efectuando los trabajos para colocar la tubería que desde los depósitos de agua que el Ayuntamiento posee en la Avenida de José M.º Quadrado ha de conducir el líquido a varias fuentes públicas, se concede un plazo de quince días, que terminará el 22 del actual, a las trece horas, para que puedan solicitar del Ayuntamiento la colocación de tuberías de enlace para el suministro de agua directamente a domicilio, de lo que ahora este trabajo resultaría mucho más económico para los particulares.

Mahón a 7 de agosto de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sllges.

Los Exploradores de España

Asociación oficial

Próxima la fecha para la inauguración del Campamento, que este verano ha de celebrarse en Calafongu, queda abierta desde hoy, en la Secretaría, la lista para los que deseen asistir al mismo.

El próximo lunes, día 10 del actual, quedan convocadas a una reunión, en el local social, calle García Hernández 70, a las 18 30, todos los exploradores y Lobatos que deseen asistir al mencionado Campamento, con el fin de cambiar impresiones y poder calcular el presupuesto de gastos.

Mahón 6 de agosto de 1931.—El Jefe de Exploradores, Antonio Pons.

Ayuntamiento de San Luis

Se anuncia que el Ayuntamiento de mi preidencia en sesión celebrada ayer acordó anunciar nueva subasta para los balles públicos que han de tener lugar en este pueblo los días 29 30 y 31 del mes en curso con motivo de celebrar las fiestas de su Santo Titular, siendo el tipo de subasta el de 125 pesetas y para tener derecho a tomar parte en ella se ha de constituir un depósito de 25 pesetas cuya subasta tendrá lugar el día 9 del actual en estas Casas Consistoriales de 9 a 10 de la mañana.

Las demás condiciones obran en Secretaría.

San Luis 6 de agosto de 1931.—El Alcalde, Francisco Cardona.

ESPLENDIDOS REGALOS

LA TROPICAL

HABIENDOSE puesto a la venta un gran surtido de chocolates en clases finas y económicas, especialidad en chocolate con leche, REGALAMOS en cada paquete un número que en combinación con el sorteo de la lotería Nacional del 2 de enero próximo, al igual que le correspondía el primer premio, se le entregará un precioso auto, al del segundo premio un estupendo Moises y al tercero un moderno triciclo. Dichos regalos están expuestos en el acreditado comercio de la SEÑORA VILDA SABORIDO

Crónica local y general

Un buen propósito

La pésima cosecha agrícola que hoy ha sido menguado fruto de los afanes y trabajos de los campesinos, agudiza en Menorca el problema económico de la escasez de trabajo. La difícil situación porque atraviesan nuestras industrias y nuestra agricultura es motivo para que todos nos preocupemos con interés en los problemas económicos que afectan a nuestros pueblos. Actualmente todas las cuestiones políticas y sociales están ligadas y supeditadas al factor económico.

Si nuestras industrias no pueden soportar la competencia del exceso de producción y no tienen suficiente poderío para orillar sus dificultades, queda únicamente el recurso de atender con mayor intensidad a los cultivos de la tierra.

Desde ha muchos años y en todos los tonos se ha hablado del problema del campo. En estos momentos ha llegado la hora de intentar la solución. A este fin, está muy bien orientado el Ayuntamiento de un pueblo agrícola de Menorca que tiene en proyecto expropiar algunas propiedades de su término municipal para parcelarlas entre los vecinos, obreros del campo, de su comarca.

Si el acierto técnico en la realización de la obra acompaña al acierto de la iniciativa, seguramente se establecerá en Menorca el camino de la más amplia y redentora estructuración social agraria, acompañada a las leyes que el Parlamento español se propone estudiar y aprobar.

En honor del Sr. Comandante y oficiales del buque escuela «Galatea»

Se celebrará esta tarde en la terraza de la Liga Marítima en Calafiguera de 5 12 a 9 de la noche, una reunión de confianza, que ha debido anticiparse por tener que salir mañana dicho buque para la mar y estar la noche ocupada con motivo de la representación de la ópera «Merlao».

Se invita con interés a los señores socios y familias respectivas para que una vez más, se dignen corresponder a la actividad de la Comisión de Deportes y Fiestas, honrando de nuevo al ilustre forastero.

DE TEATROS

Esta noche será noche de acontecimiento lírico en el Teatro de Verano, donde se cantará Marina (ópera).

A ruegos de la Compañía y de las muchas simpatías que cuenta en Mahón, el célebre cantante LORENZO PONS se encargará de la parte de Jorge. Hace mucho tiempo que no hemos oído a este gran tenor y hay deseos de oírle en una obra como la que nos ocupa. Es de esperar nos dejará plenamente satisfechos a juzgar por la fama de que viene precedido.

Hay que añadir que se encargará de la parte de barítono (Roque) el amateur entusiasta y conocido barítono Antonio Mercadal y el aliciente de la 1.ª tiple Lolita Vila que está muy bien en dicha obra y el bajo Antonio Balaguer (concienciendo Pascual).

Además, se aumentará la orquesta y todas las primeras partes de la Compañía actuarán en la obra como honor y deferencia a LORENZO PONS.

Es de esperar que el Teatro de Verano estará esta noche hasta los topes.

Un ciclista embiste y se hierne

Ayer por la mañana en la carretera de circunvalación de la plaza de la Explanada, un cabo de infantería que montaba una bicicleta, tuvo la desgracia de embestir contra un auto.

El ciclista se produjo lesiones en la cara que le fueron curadas en el cuartel de infantería. Desde allí fué trasladado al Hospital Militar.

Quemaduras

Ayer en la calle de San Sebastián cuando una mujer encendía la lumbre en la cocina económica de su casa, fué alcanzada por el fuego y se produjo quemaduras en el pecho y en la cara.

Defunción

El día seis falleció en su domicilio de la calle Cos de Gracia número 103, donª Isabel Escrivá Pons a la edad de 70 años. E. P. D.

Colonias escolares

Como todos los años, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad costea 1.ª estancia en el Lazareto de dos muchachos que forman parte de aquella colonia escolar.

Y como todos los años, aprendimos tan generosa obra.

Ayer visitó dicha colonia el Comandante Militar de Baleares.

Información militar

Servicio de plaza para hoy:

Parada: Grupo Autónomo Mixto de Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Emilio Ramos.

Integruaría. Comandante de Infantería don Rafael Perelló.

Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 14.º Oficial de Infantería.

Nacimientos

El día primero del actual nació el niño Antonio García Alvarez, en la calle Deyá número 16.

El día 2 nació Rogelio Villalonga Requís nacido el día 2 en la calle de Santa Escolástica número 11.

El día 3 nació Antonio Trías O.ña en la calle Cos de Gracia número 20.

El comandante militar de Baleares

Después de visitar los cuarteles, los fuertes y dependencias militares, embarcará esta noche en el vapor correo para Palma, el Comandante Militar de Baleares Excelentísimo señor don Virgilio Cabanellas Ferrer, acompañado de sus ayudantes.

Deseamos a la prestigiosa y digna autoridad de Baleares, lleve feliz viaje y grato recuerdo de esta isla.

Quejas del vecindario

Ha acudido a esta redacción en son de queja, un vecino de esta ciudad que nos comunica el ruego de que hagamos pública advertencia a la Compañía de Electricidad que atiende al alumbrado público que dos faroles, uno de la calle de Santa María y otro de la carretera de San Clemente hace algunos días que se mantienen apagados.

Trasladamos la indicación a los encargados del alumbrado público.

Bote de 18 paimos

Para vender. Para informes en Villa-Carlos a Miguel Vila.

Teatro de Verano (PLAZA DE TOROS)

Colosal éxito de la gran Compañía de Zarzuelas alegres

PRIMER ACTOR ALFONSO G. HERNANDEZ

Maestro director: ORTIZ DE ZARATE. Primer tenor cómico: CARLOS G. LATORRE

HOY VIERNES DIA 7 DE AGOSTO. Noche a las 10

1.º La colosal ópera en 3 actos, de Arrleis

MARINA

COLOSAL REPARTO.—María, LOLITA VILA, Teresa, señorita Cabrero, Jorge, LORENZO PONS, Roque, ANTONIO MERCADAL, Pascual, ANTONIO BALAGUER. Capellán, señor Gil Marín, señor Vila.

CORO GENERAL AUMENTADO AUMENTO DE ORQUESTA

2.º Balles por la primera ballarina MERCEDES BUSTAMANTE

Precios: Butacas hasta fila 5.ª 5 50. Las demás 3'00. Palcos sin entradas 10. Gradas 1 00

Venta de localidades en el Consey (Café) de 11 a 1 y de 3 a 5.

SABADO Y DOMINGO: GRANDES PROGRAMAS

SALON VICTORIA

Están casi ultimados los trabajos de instalación de los nuevos modelos

ORPHEO SINCRONIC PARA DISCO Y BANDA

Falta poco tiempo para ver y oír la más portentosa producción SONORA:

Sin novedad en el frente

Laureada producción superior a la novela del mismo título.

PROHIBIDA EN EL CENTRO DE EUROPA

A los comerciantes INTERESA la nueva forma de anuncios propaganda que el 5 de septiembre inauguraré este SALON. Para informes: HANNOVER, 2.

NUESTROS MERCADOS

Ayer fueron vendidos 661 kilogramos de pescado.

Hoy ha sido más reducida la cantidad que se ha reunido, alcanzando la suma de 444 kilogramos repartidos en las siguientes cantidades y procedencias:

De Fornells	85 kg.
De Ciudadela	155 »
De Mahón	224 »

En el mercado del Claustro ingresaron ya los primeros aves de la temporada.

Noticias marítimas

Vapores correos

Ayer tarde zarpó para Barcelona el vapor «Jelme II» con el pasaje, la valija y carga.

—Este mañana a las seis ha llegado el «Atlante» procedente de Tarragona y Palma con el pasaje, la valija y carga. Capitán don Jaime Gelpi Verdaguer.

Emprenderá viaje este noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona.

Buques de la armada

Mañana saldrán para Cartagena el transporte «Almirante Lobo» y el buque escuela «Galatea».

Ayer tarde asistieron a tierra muchos aprendices marítimos y animaron nuestras calles.

Veleros

Procedente de Palma fondó ayer tarde en aguas de Calafiguera el pallebot a motor «Cala Fornells» el mando del patrón don Jaime Enseñat.

Trae 612 bidones con gasolina y Gas-oil y 169 bultos con cemento, harina y conservas vegetales. En total 150 toneladas.

Anoche a las diez salió para Palma el moto-velero «Virgen de Montserrat» con carga de tránsito.

—31 pallebot «Carmen Carter» embarca hierro usado en el muelle de Calafiguera.

Yates de recreo

Según noticias ha llegado a Sóller el yate «Mercedes», de esta matrícula, propiedad de don Fernando Rabló.

—Salió para Palma el yate norteamericano «Saharet», de la matrícula de Washington.

—Hoy debe salir para Marsella el yate inglés «Acushia».

—Ayer tarde llegó el yate norteamericano «Picotee», de 10 toneladas de registro.

Procede de Palma y va al mando del capitán señor Newhall.

Lleva tres tripulantes. El yate pertenece a la matrícula de Nueva York.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas. EL COK es el combustible más barato. EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

Precios: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: en las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

PIANO Negro y en buen estado se vende. Diríjirse en Miranda, núm. 28. (Peluquería).

TEATRO PRINCIPAL DE MAHON

Próxima temporada: Grandes acontecimientos

Gran Aparato sonoro Orpheo Sincronic, de audición perfecta e irreprochable, que dará a conocer las mejores y más costosas películas que se han estrenado recientemente y otras nuevas, entre ellas las prohibidas por la Dictadura LA ULTIMA ORDEN y TEMPESTAD

Además se admirarán «MONTE CARLO», «El Rey Vagabundo» en colores, «Su noche de bodas», «Sombras del Circo», «Toda una Vida», «Del mismo Barro», «Horizontes Nuevos», «Luces de la Ciudad», «El Vallente» y «Un hombre de Suerte» y muchas otras.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 8 AGOSTO. A las 9 30. SESION MODA Botaca 46. General 30

Dos colosales estrenos de emoción indiscutible y de éxito seguro

Hogares artificiales Los misterios de Londres

Drama europeo de vibrante interés, creación de la actriz alemana GRETA MOSHEIM Drama americano de luchas y emociones creación de ANITA STEWART

DOMINGO SESIONES a las 6 30 y 9 30. CON LAS DOS PELICULAS y mismos precios GRANDIOSO DANCING DE VERANO

La visita del señor Gobernador a Ibiza

(De «La Almudaina» del día 5)

A bordo del vapor correo de Ibiza regresó ayer a esta ciudad el Gobernador civil de la Provincia señor Carreras acompañado del Inspector Provincial de Primera Enseñanza don Juan Capó y del agente de Vigilancia señor García.

Al visitarle los periodistas les manifestó que venía verdaderamente encantado del viaje y altamente satisfecho de las atenciones recibidas.

En el muelle fué recibido por todas las autoridades y el Ilmo. señor Obispo P. Halc con su vicesecretario Rdo. señor Oliver.

Desde el muelle acompañado del alcalde señor Ferrer se dirigió al Casino de Ibiza, sentando en su mesa en el Hotel al alcalde señor Ferrer.

Por la noche estuvo en la sociedad republicana «Euzkadi» donde tomó café siendo saludado por numerosas visitas.

Por la mañana del sábado, nos adelantó, estuvo a visitar el Museo Arqueológico, donde fué recibido por el Director del mismo señor Román, que le hizo minuciosa explicación de las colecciones de objetos antiguos que contiene dicho museo.

Luego se trasladó al Palacio Episcopal para devolver la visita al señor Obispo, desde donde pasó al Ayuntamiento donde fué recibido por el Ayuntamiento pleno, celebrándose en una recepción que resultó brillantísima.

En dicho acto el alcalde señor Ferrer pronunció un breve discurso de salutación al que contestó el señor Gobernador agradeciendo el saludo, ofreciéndose a cooperar en pro de los intereses de la isla y particularmente en pro de la enseñanza.

Desde el Ayuntamiento se trasladó al local del Instituto donde el Director señor Sorís, le enseñó las dependencias celebrando el señor Gobernador su instalación.

A las once y media de la mañana se trasladó en auto al pueblo de San José, donde se le tributó un gran recibimiento.

Visitó el Ayuntamiento celebrándose una recepción en su honor, excoñeciéndole el Alcalde las aspiraciones de mejora de aquel pueblo.

Visitó luego las Escuelas Nacionales y el local de la Alianza Republicana en cuyo local fué obsequiado con un refresco.

Por la tarde visitó el señor Gobernador los pueblos de Santa Eulalia y San Juan Bautista, donde fué objeto de múltiples atenciones y obsequiado con un «lunch».

Desde San Juan visitó el señor Gobernador el camino que conduce al pueblo de San Juan, que más bien que camino es una vereda, quedando convencido el señor Carreras de la justa petición de aquel vecindario de que se construya una carretera por la que pueda transportar sus productos, que hoy lo son por el mar.

El señor Carreras ofreció apoyar con todo interés su petición.

Por la mañana del domingo visitó la isla Formentera, convenciéndose del estado avanzado de dicha villa, por no haber olvidado lo necesario desde hace dos años.

Se enteró también de la necesidad de la construcción de un pequeño puerto donde tengan el abrigo las embarcaciones de pesca, que es la principal industria de dicha villa.

Nos añadió el señor Gobernador que el domingo se había celebrado una reunión con todos los Alcaldes de la Isla exponiéndoles la necesidad de la construcción de escuelas.

El señor Capó les expuso un plan para la construcción de estos centros de enseñanza, pues el Estado concede por cada Escuela una subvención equivalente poco más o menos a la mitad del coste del edificio y luego existen sociedades de crédito que con las de los Ayuntamientos y con un interés que no rebasa el cinco por ciento, adelanta la cantidad que falta amortizable en un plazo de 20, 25 o 30 años.

La propuesta del señor Capó fué acogida con entusiasmo por los Alcaldes ofreciendo reunirse en breve en Ibiza todos los Ayuntamientos para estudiar el plan para poder realizar dicha construcción de escuelas.

De otros asuntos de mejora me he hecho cargo también que exponeré en empleo Informe al Ministro y apoyaré para su realización y en particular para la construcción de la carretera de San Juan a San Vicente y para la construcción del puerto de Formentera. Nos suplicó el señor Gobernador que hicéramos público su agradecimiento a los habitantes de Ibiza por sus muestras de atención con él recibidas.

reunido a los altos empleados de su departamento para tratar con ellos de la representación de España en la Sociedad de Naciones. El de Hacienda, don Indalecio Prieto, se lamenta de que le han fallado los asesores técnicos requeridos y de ahí que la libra se cotice a 57.

—Tratamos de satisfacer a los impacientes que han esperado muchos años y quieren ahora que todo se haga en cinco minutos. —Se dice—habla un periodista—que habrá manifestaciones frente a los hoteles donde se hospedan el señor Maciá y los catalanes que le acompañan a su llegada a Madrid. —Sería injusto y además inconveniente. El señor Alcalá Zamora dijo: —Hemos hablado con el Presidente de la Asamblea señor Bestiello sobre el plan parlamentario. El señor Ossorio y Gallardo explanará e martes una Interpelación. Ha llegado la comisión parlamentaria que fué a Sevilla. Formulará conclusiones sobre el resultado del viaje. Procuraremos que se active la discusión de la Constitución. La peseta se restablecerá al nivel normal y se devolverá la confianza al país.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 7 a las 2 15

Asamblea Constituyente

La sesión de ayer

Ruegos y preguntas

La sesión de la Asamblea Constituyente empieza a las 5 y 35 presidida por el señor Besteiro y representado el Gobierno por los señores Alcalá Zamora, jefe, Maura, ministro de la Gobernación, Casares, de Marina, De los Ríos, de Justicia, y Largo Caballero, del Trabajo.

El señor Ramos pide que se exijan responsabilidades por la cuestión del Pantano del Chorro, suscitado en tiempos de la dictadura.

Solicita el señor Barriobero que se aclaren los contratos del trabajo en Córdoba, que se revise la legislación sobre casas baratas decretada por la dictadura y que se active el reingreso de los ferroviarios despedidos en 1917.

Contestan los ministros del Trabajo y de Justicia.

Don Emiliano Iglesias pide que se suspendan las diligencias judiciales por la falta de pagos después de las moratorias concedidas a los censos de Galicia.

El ministro de Justicia se opone. El señor IGLESIAS: La República no puede mantener un régimen arbitrario y dictatorial.

El señor DE LOS RÍOS: El Gobierno estudiará el asunto.

Don Eduardo Ortega y Gasset lanza una enérgica protesta contra la última combinación de gobernadores a los que califica de electores.

Dice que el ministro ha traído esta combinación más por gracia que por justicia (los diputados gallegos protestan).

El PRESIDENTE: El período de ruegos no debe extenderse.

El señor ORTEGA Y GASSET: Cúltese a las interrupciones descorteses. Por su actuación, este Gobierno no es del pueblo (campanillazos).

El ministro de Marina señor CASARES: el ruego que ha formulado el señor Ortega y Gasset es de triple expansión. No es cierto que en Galicia se haga política terrorista. Explica el dicente la organización regionalista gallega que nació en 1919.

Rectifica el señor Ortega y Gasset (protestan de nuevo los gallegos).

Orden del día

Terminado el período de ruegos y preguntas se pasa al orden del día.

Suben a la Tribuna el ministro de Justicia y el de Comunicaciones y leen sucesivamente sendos proyectos de ley.

Continúa el debate sobre la tasa del trigo.

Interviene el señor Laniamie y pide un tipo de tasación uniforme.

Le contesta el ministro de Economía señor Nicolau. (La conferencia recibida no contiene el final de la sesión).

España al día

Noticias y sucesos

Huelgas y revueltas

Los hispano-americanos residentes en Sevilla han publicado un manifiesto dirigido a los obreros y redactado contra la huelga general.

En Ecija se ha declarado una huelga revolucionaria con paro general.

También en Algeciras ha habido revuelta. Se han dado cargas y se han hecho disparos al aire sin ocurrir empujones personales.

Caza a palos

En Puente Genil los huelguistas exaltados invadieron unos terrenos del duque de Tarifa.

Enarbolaban sendos garrotes y a diestro y siniestro daban estacazos, en original cacería.

Mataron liebres, conejos, perdices y gallinas.

Metalúrgicos y telefonistas

Barcelona.—Continúan las gestiones para solucionar la huelga de metalúrgicos.

Ha fracasado el intento de solución del conflicto de telefonos con el factor socialista.

Se han dado actos de pequeño sabotaje en diversos puntos de España.

En Sabadell ha estallado un petardo junto a un poste telefónico sin ocasionar desgracias personales.

El momento político

Notas de actualidad

A vueltas con el Estatuto catalán

Barcelona.—Cifras del referendun. votos. Barcelona 171 750, Terregona 85 699, Gerona 72 756, Lérida 72 111.

El señor Maciá asistió a la proclamación del resultado del escrutinio y pronunció un discurso.

Actuaba de presidente de la Junta del censo el señor Anguera Sojo.

El jueves día 15 el señor Maciá y algunos consejeros de la Generalidad Catalana Irán a Madrid para entregar el Estatuto al Gobierno.

Los amigos de don Marcelino Domingo traían de formar un nuevo partido con el título de republicano catalán.

De Estado y de Hacienda

El ministro de Estado señor Lerroux, ha

De Guerra y Marruecos

El ministro de la guerra señor Azaña ha terminado el decreto que contiene las reformas militares. decreto que llevará al parlamento.

Se han retirado 1700 suboficiales y mil sargentos.

El ministro de la guerra tratará con el jefe de las tropas de Marruecos, general Cabanellas, sobre la repatriación de algunas unidades del norte de Africa.

Dice el señor Azaña que aun cuando los extremistas siguen manteniendo la alarma y la intranquilidad entre los candidatos y los indígenas el Gobierno no claudicará y que presenta un balance insuperable.

El lunes quedará definido con toda precisión el alcance territorial y personal de la reforma agraria.

Actas dobles

Un diputado católico que cuenta con dos actas trata de renunciar la de Pamplona.

Para esta vacante se piensa presentar como candidato al purpurado y primado faccioso monseñor Segura desterrado por el Gobierno como conspirador.

El señor Calvo Sotelo ha sido elegido diputado.

Actuación del Gobierno

Se han reunido con el jefe del Gobierno los ministros de Estado, Hacienda, Gobernación, Instrucción, Marina, Trabajo y Fomento.

Antes de entrar en el despacho el señor Menra dijo que el plan próximo será interesante.

A la salida de la reunión don Marcelino Domingo dijo a los periodistas:

Dos palabras

Terminada la ampliación e interpretación de la conferencia telegráfica restan en ella las dos palabras «Política Córdoba» incongruentes en absoluto con las que preceden y las que siguen.

Suponemos se referirán al diario «Política» que se publica en Córdoba y que estos días está en candelero con motivo de una sensacional información.

No podemos empero, nos es absolutamente imposible, suplir los conceptos o palabras que suponemos omitidas en la transmisión o retransmisión ya que según las notas de registro el despacho depositado en Barcelona con tenía 478 palabras y como en el recibido solo hay 381, faltan 27, con las que es lógico pensar se completaría la noticia sobre «Política», de Córdoba y el final de la reseña de la Asamblea Constituyente.

VENDO moto a toda prueba. Para Informas, Hannover, 15.

Doctor S. Vidal Sintas
RAYOS X
 ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS
 Ha reanudado su consulta en su gabinete particular, calle Isabel II, 23.
 De 3 a 5 tarde (menos jueves).

HOTEL BUSTAMANTE
 MAHON

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados	Arroz a la marinera	Entremeses variados	Paré de galeanes
Jardinera de cordero	Langosta salsa mayonesa	Almóndigas salsa almendra	Pescado a la minuta
Ternera empanada	Ternera empanada	Ternera mechada	Ternera mechada
Postres variados	Postres variados	Postres variados	Postres variados

Precio del cubierto	Pesetas 5
Ikets 10 comidas clase superior	» 55
» 10 » especial	» 25
Abono mensual comida y cena (superior)	» 180
» » » » (especial)	» 110
Hospedaje completo por día (tout compris)	» 10

INSTITUTO ORTOPEDICO
A. G. Raymond BARCELONA-«Villa Raymond»
 :: Monserrat Casanovas, 20 ::
 CASA MATRICULADA

A LOS HERNIADOS (QUEBRADOS)

Si sufrís de la HERNIA, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el peligro de una muerte anticipada y horrorosa por su estrangulación, debéis operaros o adoptar en seguida los nuevos aparatos del reputado Ortopédico Francés A. G. RAYMOND y no llevar un braguero cualquiera que solo sirve para aplastar el tumor y agravar la enfermedad. Los aparatos A. G. RAYMOND contruidos científicamente y anatómicamente, para cada caso, se amoldan al cuerpo como un guante, suaves y cómodos no molestan y el herniado puede dedicarse a su labor habitual (trabajos del campo u otros), logran desde el primer momento la curación absoluta y constante de la herida, alejan sus peligros y ejercen un verdadero milagro en el estado del herniado devolviéndole las energías perdidas y la alegría de la salud. Para que se convenzan los incrédulos, añadimos a los numerosos testimonios de satisfacción que hemos venido publicando y que enaltecen los efectos benéficos del método A. G. RAYMOND, una de las últimas recibidas.

Villarobledo 29 de mayo 1931. Sr. D. A. G. Raymond, Barcelona.
 Distinguido señor: Le autorizo a publicar que a los pocos meses de llevar su tan acertado aparato que no me ha molestado he sido curado de una hernia inguinal, me he convertido en un ferviente propagandista de su método y dándole mis más expresivas gracias me reliero de usted su atento y afmo. s. s., Luis Porzillo, propietario, Villarobledo (Albacete).

Quintana de la Serena 21 de mayo 1931. Sr. D. A. G. Raymond Galtier, Barcelona.
 Vengo por la presente a comunicarle que me encuentro completamente curado de las dos hernias escrotales que tanto me han hecho padecer durante años. Le doy un millón de gracias y le autorizo a publicar la presente. Su atento y afmo. s. s., Bibiano Berquero, Quintana de la Serena (Badajoz).

HERNIADOS (quebrados) y las personas que padecen de obesidad. Even tracciones, caída de matriz, los torcidos, deformados, mullidos, deben visitar en toda confianza al eminente técnico Ortopédico A. G. RAYMOND en: MAHON, sábado 8 de agosto, HOTEL BUSTAMANTE. CIUDADELA, domingo 9 de agosto, ANTIGUA FONDA FELICIANO. MERCADAL, lunes 10 de agosto, por la mañana, H. ANASTASIO PALOU, Plaza Libertad. ALAYOR, lunes 10 de agosto, por la tarde, y martes 11, por la mañana, FONDA DEL COMERCIO.

8 GRAZIELLA ALFONSO DE LAMARTINE 5

Camila. El viejo tenor la llevaba con él a todas partes, y durante los viajes, para evitar comentarios, hacía que se vistiese de hombre. Conducíase con ella más como padre que como protector y maestro. Y nunca se mostró celoso de las dulces e inocentes familiaridades que él mismo había permitido que se estableciesen entre nosotros.

II

David y su discípula permanecieron en Roma algunas semanas. Al día siguiente de nuestra llegada Camila recobró su traje de hombre y me condujo primeramente a San Pedro, y después al Coliseo, a Albano, a Frascati y a Tivoli.

Su compañía me evitó las fatigosas relaciones de esos guías, pegajosos y tenaces, que hacen para los viajeros la disección del cadáver de Roma, y que, vertiendo sus monótonas letanias de nombres y fechas sobre las impresiones personales, obsesionan el pensamiento y enturbian la sensibilidad. Camila no era una mujer de gran cultura; pero, romana de nacimiento, tenía el instinto de los rincones hermosos y conservaba el recuerdo de las grandiosas perspectivas que la impresionaron en la niñez.

Sin premeditarlo me conducía a los más bellos lugares, en las horas más apropiadas para la contemplación de los distintos aspectos de la mi

que la respuesta no fuese aprobatoria, resolví evitarme el recordamiento de tener que desobedecerle adelantándome con los hechos a su decisión. «Si la prohibición llega—me decía—, llegará demasiado tarde. Tendré que sufrir una reprimenda, pero obtendré el perdón y habré saciado mi curiosidad». Atendí el estado de mi bolsa, establecido en Nápoles, supuse que no me negaría algún dinero para la vuelta. Y una hermosa noche, en el correo de Roma, salí de Liorna.

Pasé el invierno solo, en un cuartito de una calle obscura afluente de la plaza de España. Mi patrón era un viejo pintor romano que me admitió como huésped en familia.

En el trayecto de Florencia a Roma, mi figura, mi juventud, mi entusiasmo y mi aislamiento en medio de un país desconocido interesaron a uno de mis compañeros de viaje, con el que me uní súbita amistad. Era un gallardo mozo que tendría mis años aproximadamente. Pasaba por hijo y sobrino del famoso cantante David, considerado por aquel entonces como el primer tenor de los teatros de Italia. David viajaba también con nosotros. Era un hombre de avanzada edad. Iba a cantar por última vez en el teatro de San Carlos, de Nápoles.

El viejo tenor tratábame paternalmente, mientras su joven compañero me colmaba de agasajos y de bondades. Yo correspondía a tan afectuosas

CASAS RECOMENDADAS

Gran variedad en fajas y corsés para señoras
Desde **CUATRO PESETAS**

CASA MATEO MIR
DOCTOR ORFILA, 22

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA
A 0'20 PESETAS EL METRO
en la casa

Manolo Cardona

Crespones

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro
La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

PAPELES PINTADOS
PARA DECORAR HABITACIONES
NUEVAS COLECCIONES EN EXISTENCIA
FABRICACION INGLESA Y BELGA

CASA MURILLO
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO, 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAXON
Calidades Inmejorables. Precios limitados
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijan siempre

Sábanas

Matrimonio a 7'50 pesetas
La Casa de las Medias

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la
revolución de octubre

Por León Trotsky
Precio. Dos pesetas

Campeños y bandidos

Por Vsevolod Ivanof
Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre
los problemas de la existencia
de los seres. La más rica fuente,
en mucho tiempo, para saciar la
sed de curiosidad toda persona
inteligente.

Son autores:

El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1.500.

Esta imprenta, con limpieza y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA

Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: **Cinco pesetas**

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Murió de un beso.	5'00
T. Trilby.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodiónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Aubardé.—Aguas.	5'00
Worsky.—La emperatriz sangrienta.	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Witschetzky.—El navío negro.	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Lizamuno.	5'00
Ch. Lucieto.—El agente secreto.	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización.	7'00
E. Blenler.—El pensamiento disciplinario.	6'00
Ernst Hüniger.—Las tempestades de acero.	7'00

OBRA NUEVA

GRACO MARSA

La sublevación de Jaca

Relato de un rebelde

Precio: **cinco pesetas**

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

OBRA NUEVA

El pueblo judío a través de la anécdota

por JAIME BLOCH

Precio: **5'00 pesetas**

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



demostraciones con el ingenuo abandono propio de un adolescente.

En aquel tiempo el correo no empleaba menos de tres días en ir de Florencia a Roma. Antes de llegar al punto de nuestro destino ya el gentil viajero y yo éramos inseparables. En las posadas mi nuevo amigo me servía de intérprete; en la mesa me hacía plato el primero; en el coche me preparaba cuidadosamente un asiento a su lado, y al sentirme rendido por el sueño podía tener la seguridad de encontrar en su hombro una almohada propicia.

Cuando yo, en las largas cuestas de las colinas de Sabina y Toscana, descendía del coche, él, apeándose conmigo, me iniciaba en el conocimiento del país, diciéndome los nombres de las ciudades y señalándome los monumentos. Por el camino cogía, para obsequiarme con ellas, las más lindas flores, y compraba almibarados higos y doradas uvas, llenando generosamente con estos frutos mis manos y mi sombrero. David parecía muy complacido de la dulce afección que su compañero de viaje me mostraba. De vez en cuando los dos me miraban cariñosamente, y yo les veía sonreír con aire de inteligencia, de delicadeza y de bondad.

Llegamos a Roma de noche. Como podía esperarse, fuimos los tres a hospedarnos en la misma posada. Me condujeron a mi habitación, y no desperté hasta la mañana siguiente, al oír a través de

la puerta la dulce voz de mi amiguito, que me invitaba al desayuno. Me vestí con premura y bajé a la sala, donde ya se hallaban reunidos los viajeros. Queriendo estrechar la mano de mi amigo, le busqué en vano entre los presentes. Una sonrisita burlona iluminaba los semblantes.

Al lado de David, en lugar de su hijo o sobrino, estaba sentada una romana encantadora, elegantemente vestida. Sus negros cabellos, peinados en bandas sobre la frente, se recogían sobre la ruca con dos largos alfileres de oro, rematados por perlas, como los que usan aún las aldeanas del Tívoli. Aquella gentilísima criatura era mi amigo, que al llegar a Roma había recobrado su traje y su sexo.

Verdaderamente, una sonrisa tan graciosa como la suya y una mirada tan tierna debieron haberme dudar desde el primer momento de su condición varonil; pero era yo tan inexperto entonces que ni siquiera tuve la menor sospecha.

—El traje—me dijo enrojeciendo la bella romana—no cambia el corazón. Pero ya no volverá usted a dormir sobre mi hombro, y, en lugar de recibir flores de mis manos, será usted el que habrá de ofrecérmelas. Por lo demás, esta aventura, si no quiere exponerse a sufrir nuevas equivocaciones, debe enseñarle a usted a no fiarse en absoluto de las apariencias de amistad de que sea objeto en lo sucesivo.

Pronto supe que se trataba de una cantante, discípula predilecta de David, y que se llamaba